

30MAS DANZA

04
OCT
19:00 h

1996 - 2025

FESTIVAL INTERNACIONAL
DE DANZA CONTEMPORÁNEA
DE CANARIAS

INTERNATIONAL
CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL
OF THE CANARY ISLANDS

GRAN CANARIA - ISLAS CANARIAS / CANARY ISLANDS - ESPAÑA / SPAIN

DUNAS / *DUNES* MIRADOR DE LAS DUNAS DE MASPALOMAS
THE MASPALOMAS DUNES LOOKOUT POINT

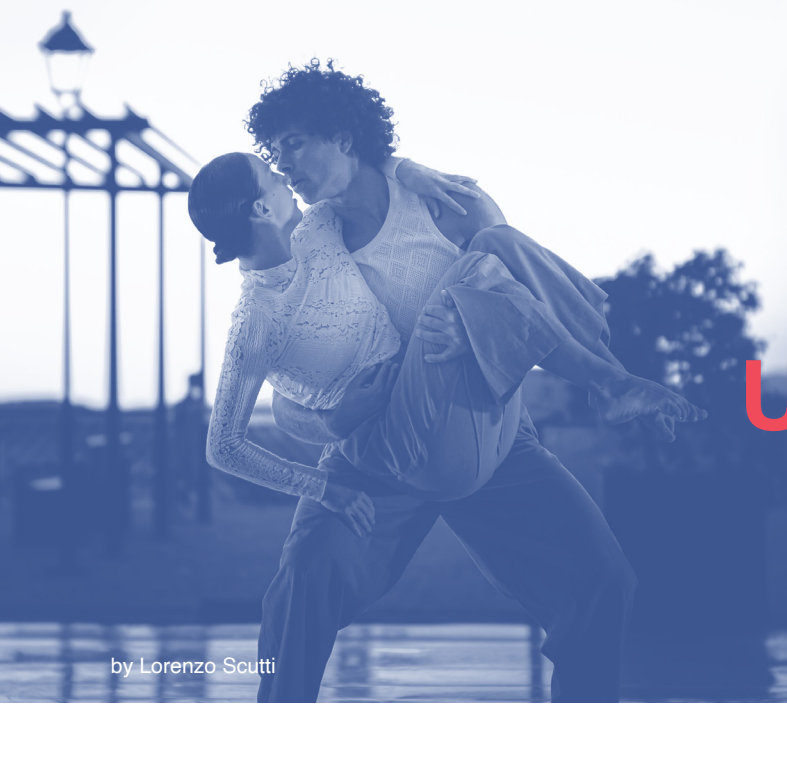
PROGRAMA / PROGRAMME

ESPECTÁCULO DE DANZA CONTEMPORÁNEA - CONMEMORACIÓN 131 AÑOS DEL TÍTULO DE VILLA
DE SAN BARTOLOMÉ DE TIRAJANA / CONTEMPORARY DANCE PERFORMANCE - CONMEMORATION
OF THE 131ST ANNIVERSARY OF THE TITLE OF VILLA OF SAN BARTOLOMÉ DE TIRAJANA

04
OCT
19:00 h

DUNAS / *DUNES*

MIRADOR DE LAS DUNAS DE MASPALOMAS /
THE MASPALOMAS DUNES LOOKOUT POINT



by Lorenzo Scutti

UNARYS (12')

San Bartolomé (Lanzarote), Islas Canarias, España / *San Bartolome (Lanzarote), Canary Islands, Spain*
Creadores / *Interpretes* / *Created & Performed by*: Rocío Erpel & Adrián Martínez [ESZER]
Música / *Music*: Flako "Gelis", "Golden High", Martín Erpel "Unarys 1", "Unarys 2", "Unarys 3"
Edición de Audio / *Audio Editing*: Martín Erpel (Puesta de Sol), Moba Studios

"La obra presenta un viaje introspectivo y espiritual que explora la conexión intrínseca e inquebrantable entre el ser humano, la naturaleza y el universo. La narrativa describe un movimiento constante hacia la armonía universal, destacando como nuestras partículas, vibrantes, interactúan en un proceso eterno de comunicación, creación, transformación y búsqueda del equilibrio transitando por diferentes estados. Es un llamado a enraizarnos en la naturaleza, a vincularnos con el entorno social y a elevarnos espiritualmente, trascendiendo hacia un estado de paz y armonía cósmica en este plano terrenal que habitamos. Se trata, en consecuencia, de un paisaje de movimiento que busca trasladarnos hacia el encuentro con lo esencial, lo complejo, sagrado y necesario para el buen vivir; un viaje hacia lo profundo de la existencia al encuentro del sagrado femenino y masculino: La unión del alma con el todo".

"The work presents an introspective and spiritual journey that explores the intrinsic and unbreakable connection between human beings, nature, and the universe. The narrative describes a constant movement toward universal harmony, highlighting how our particles, vibrant and alive, interact in an eternal process of communication, creation, transformation, and the pursuit of balance as they pass through different states. It is a call to root ourselves in nature, to connect with our social environment, and to elevate ourselves spiritually, transcending toward a state of peace and cosmic harmony within this earthly plane we inhabit. It is, consequently, a landscape in motion that seeks to lead us to an encounter with the essential, the complex, the sacred, and all that is necessary for a good life; a journey into the depths of existence in search of the sacred feminine and masculine: the union of the soul with the whole".



by Meri Santos

QUEMA (12')

Barcelona, España / *Barcelona, Spain*
Creador / *Created by*: Jacob Gómez
Interpretes / *Performed by*: Julia Sanza & Queralt Farran
Música / *Music*: Jacob Gómez, Albert Galindo, Massiel
Con el apoyo de / *With the support of*: C.C, La Barceloneta

"*Quema* es un viaje íntimo a través del purgatorio, donde dos almas ancianas, Joel y Julia, se unen para revisar el trayecto de sus vidas. En este viaje de auto-exploración, se aventuran a reconstruir momentos cruciales desde perspectivas alternativas, navegando por diversos espacios y dimensiones de la realidad. En medio de este viaje, una melodía resuena, llevándolos de vuelta a su juventud, y ambos deciden bailarla y explorarla desde un ángulo que no habían considerado antes, aceptando la caída y la vulnerabilidad. A medida que se sumergen en la exploración de nuevas formas de conexión, surge la pregunta fundamental: ¿son dos entidades separadas o son dos facetas de una misma persona, buscándose y complementándose mutuamente en este tránsito por el purgatorio?".

Quema is an intimate journey through purgatory, where two elderly souls, Joel and Julia, come together to revisit the course of their lives. In this voyage of self-exploration, they venture to reconstruct crucial moments from alternative perspectives, navigating through various spaces and dimensions of reality. Amid this journey, a melody resounds, drawing them back to their youth, and they choose to dance to it and explore it from an angle they had not considered before, embracing the fall and vulnerability. As they delve into new ways of connecting, a fundamental question arises: are they two separate entities, or are they two facets of the same person, seeking and complementing each other in this passage through purgatory?".



by Renata Etanowski

BURNT (12')

San Sebastián (País Vasco), España / *San Sebastian (Basque Country), Spain*
Creador / *Created by*: Judith Argomaniz [LA SALA]
Interpretes / *Performed by*: Garazi Etxaburu, Iñar Labat & Leire Otamendi
Música Original / *Original Music*: Fernando Epelde "Burnt"
Texto / *Text*: Puy Barral
Con el apoyo de / *With the support of*: Donostia Kultura, Eusko Jaurlaritza, Etxepare Institutua, Gipuzkoako Foru Aldundia

"Ante un espejo social cada vez más demandante, la única estrategia posible parece ser la de brillar cada noche con más intensidad todavía. El precio de tanto consumo es el mismo que el que pagan las pollizas por volar cerca de la luz: la posibilidad de arder en un burnout espontáneo".

"In the face of an increasingly demanding social mirror, the only possible strategy seems to be to shine more intensely each night. The price of such relentless consumption is the same one month pay for flying too close to the light: the risk of burning out spontaneously".



by Mark Zlick

VIBRA! (17')

Blanes (Cataluña), España / *Blanes (Catalonia), Spain*
Creador / *Created by*: Arnau Pérez de la Fuente
Interpretes / *Performed by*: Nico Martínez & Arnau Pérez
Música / *Music*: Nfadas, Don Miguelo y Dj Alexis "Vibra", Elvis Presley "Unchained Melody"
Con el apoyo de / *With the support of*: Dantza Hirian, Ajuntament de Lloret, Ajuntament de Blanes & SAT Teatre

"Venimos de un futuro donde la danza en pareja vuelve a formar parte de las nuevas generaciones. Hemos desarrollado una máquina que detecta el tiempo interno de ambas personas involucradas mediante la frecuencia de vibraciones, y crea así una atmósfera común conectando ambas individualidades. Aquí venimos para haceros vibrar, este es nuestro baile de pareja".

"We come from a future where partner dancing is once again part of the new generations. We have developed a machine that detects the internal rhythm of both individuals through their vibration frequency, creating a shared atmosphere that connects both identities. We are here to make you feel the vibration — this is our partner dance".

WWW.MASDANZA.COM

